



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 18. listopada 2023.  
(OR. en)

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2023/0366(NLE)

---

---

14385/23  
ADD 1

LIMITE

AELE 33  
EEE 29  
N 84  
ISL 43  
FL 24  
MI 874  
MAR 128

## PRIJEDLOG

---

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine  
DEPREZ

Datum primitka: 18. listopada 2023.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

---

Br. dok. Kom.: COM(2023) 598 final

---

Predmet: PRILOG Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u  
ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjeni  
Priloga XIII. (Promet) Sporazumu o EGP-u (Uredba o EMSA-i)

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 598 final.

---

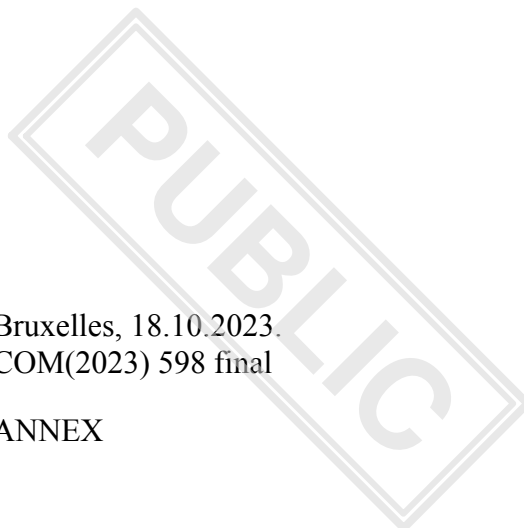
Priloženo: COM(2023) 598 final



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 18.10.2023.  
COM(2023) 598 final

ANNEX



## **PRILOG**

**Prijedlogu**

**ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-  
a o izmjeni Priloga XIII. (Promet) Sporazumu o EGP-u**

**(Uredba o EMSA-i)**

## PRILOG

### NACRT ODLUKE ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a

br. [...]

od [...]

#### o izmjeni Priloga XIII. (Promet) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredba (EU) br. 100/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1406/2002 o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost<sup>1</sup> treba se uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Prilog XIII. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

#### *Članak 1.*

Točka 56.o (Uredba (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća) Priloga XIII. Sporazumu o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. dodaje se sljedeća alineja:

„— **32013 R 0100**: Uredbom (EU) br. 100/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2013. (SL L 39, 9.2.2013., str. 30.)”;

2. u prilagodbi (b) iza riječi „članku 2.” umeću se riječi „i članku 2.a”;

3. tekst prilagodbe (c) zamjenjuje se sljedećim:

„članak 3. mijenja se kako slijedi:

i. u stavku 3. dodaje se sljedeće: „Agencija pomaže Nadzornom tijelu EFTA-e ili Stalnom odboru, prema potrebi, u obavljanju njegovih zadaća koje se odnose na priznate organizacije te osposobljavanje i kvalifikacije pomoraca u trećim zemljama u skladu sa Sporazumom o EGP-u.”;

ii. u stavku 4. dodaje se sljedeće: „Ako je posjet ili inspekcijski pregled proveden u državi EFTA-e u ime Nadzornog tijela EFTA-e, Agencija šalje izvješće Nadzornom tijelu EFTA-e i dotičnoj državi EFTA-e.”;

iii. u stavku 5. dodaje se sljedeće: „Agencija analizu dostavlja i Nadzornom tijelu EFTA-e.””;

4. tekst prilagodbe (e) zamjenjuje se sljedećim:

„u članku 6. dodaje se sljedeći stavak:

---

<sup>1</sup> SL L 39, 9.2.2013., str. 30.

- „4. Odstupajući od odredaba članka 12. stavka 2. točke (a) i članka 82. stavka 3. točke (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, izvršni direktor Agencije može na temelju ugovora angažirati državljane država EFTA-e koji imaju sva prava kao državljani.
- Odstupajući od odredaba članka 12. stavka 2. točke (e), članka 82. stavka 3. točke (e) i članka 85. stavka 3. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, Agencija u odnosu na svoje osoblje smatra da su jezici iz članka 129. stavka 1. Sporazuma o EGP-u jezici Unije iz članka 55. stavka 1. Ugovora o Europskoj uniji.”;
5. tekst prilagodbe (f) zamjenjuje se sljedećim:  
„u članku 7. dodaje se sljedeći stavak:  
„Države EFTA-e Agenciji i njezinu osoblju dodjeljuju povlastice i imunitete istovrijedne onima koje sadržava Protokol o povlasticama i imunitetima Europske unije.”;
6. tekst prilagodbe (g) zamjenjuje se sljedećim:  
„u članku 10. stavku 2. točki (b) iza riječi „Komisiji,” umeću se riječi „, Nadzornom tijelu EFTA-e,”;
7. tekst prilagodbe (h) zamjenjuje se sljedećim:  
„članak 11. mijenja se kako slijedi:  
i. u stavku 1. dodaje se sljedeće:  
„Nadzorno tijelo EFTA-e ima jednog predstavnika u Upravnom odboru, koji nema pravo glasa.”;  
ii. u stavku 2. dodaje se sljedeće:  
„Nadzorno tijelo EFTA-e imenuje člana Upravnog odbora i zamjenika koji će predstavljati člana u slučaju njegova/njezina odsustva.”;  
iii. dodaje se sljedeći stavak:  
„5. Države EFTA-e u potpunosti sudjeluju u Upravnom odboru i u njemu imaju ista prava i obveze kao i države članice EU-a, osim prava glasa.”;
8. u prilagodbi (i) broj „7.” zamjenjuje se brojem „12.”;
9. prilagodba (b) postaje prilagodba (c), prilagodbe (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i) i (j) postaju prilagodbe (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l) i (m);
10. umeću se sljedeće prilagodbe:  
„(b) u članku 1. stavku 1. riječi „te odziva na onečišćenje mora uzrokovano naftnim i plinskim postrojenjima” ne primjenjuju se na države EFTA-e ako naftna i plinska postrojenja nisu obuhvaćena teritorijalnim područjem primjene Sporazuma o EGP-u”;  
„(d) u članku 2. stavku 3. točki (d) i članku 2. stavku 5. riječi „kao i u slučaju onečišćenja mora uzrokovanog naftnim i plinskim postrojenjima” ne primjenjuju se na države EFTA-e ako naftna i plinska postrojenja nisu obuhvaćena teritorijalnim područjem primjene Sporazuma o EGP-u”;

- „(e) članak 2. stavak 4. točka (g) i članak 2.a stavak 2. točka (e) ne primjenjuju se na države EFTA-e ako naftna i plinska postrojenja nisu obuhvaćena teritorijalnim područjem primjene Sporazuma o EGP-u”;
- „(n) u članku 10. stavku 2. točki (c) iza riječi „Komisiji” umeću se riječi „i Nadzornom tijelu EFTA-e””;
- „(o) ova Uredba ne primjenjuje se na Lihtenštajn. Lihtenštajn stoga neće sudjelovati u Europskoj agenciji za pomorsku sigurnost niti financijski doprinosti njezinu radu.”.

#### *Članak 2.*

Tekst Uredbe (EU) 100/2013 na islandskom i norveškom jeziku, koji će se objaviti Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*, vjerodostojan je.

#### *Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu [...], pod uvjetom da su podnesene sve obavijesti iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u<sup>2\*</sup>.

#### *Članak 4.*

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu [...].

*Za Zajednički odbor EGP-a*

*Predsjednik/Predsjednica*

[...]

*Tajnici*

*Zajedničkog odbora EGP-a*

[...]

---

<sup>2</sup> \* [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

## **Zajednička izjava ugovornih stranaka**

### **uz Odluku br. .../... o uključivanju Uredbe (EU) 100/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u Sporazum**

Stranke potvrđuju da se uključivanjem ovog akta ne dovodi u pitanje izravna primjena Protokola 7. o povlasticama i imunitetima Europske unije na državljane država EFTA-e na državnom području svake države članice Europske unije, u skladu s člankom 11. tog protokola.